

TX-G10/C Operating Instruction

Español

Français

Svensk


BACK

EXIT

Panasonic

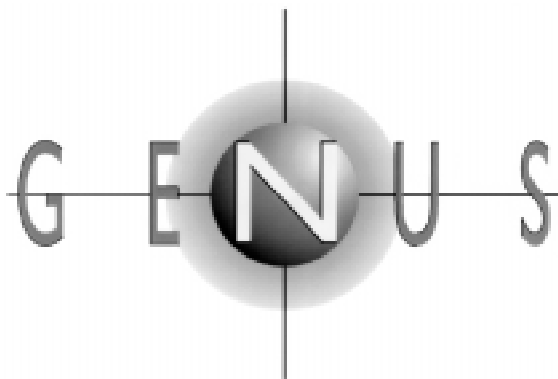


TX-G10/C

*Téléviseur couleur
portable*

Televisor color portátil

Bärbar färg-TV



**TOP
TEXT**



Bienvenue

Cher client Panasonic,

Bienvenue dans la famille des utilisateurs de produits Panasonic. Nous espérons que ce téléviseur couleur vous procurera des années de joie. Cet appareil étant extrêmement sophistiqué, nous vous recommandons de vous reporter tout d'abord au guide de mise en route rapide avant de prendre connaissance du mode d'emploi complet que vous devrez conserver soigneusement à des fins de référence ultérieure.

Sommaire

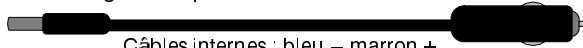
Avertissements et précautions	2
Accessoires	3
Branchement	3
Commandes	5
Système de menus	6
Télétexte	9
Connexions audio/vidéo	10
Utilisation du magnétoscope	11
Dépannage	11
Dépose de la visière	12
Caractéristiques	13

Avertissements et précautions

- N'exposez jamais le téléviseur à la pluie, l'eau de mer ou l'air salin ou à une source d'humidité excessive, des chocs électriques ou même un risque d'incendie pourraient en résulter et endommager l'appareil.
- **AVERTISSEMENT - HAUTE TENSION !!!**
Ne retirez jamais le couvercle arrière pour ne pas laisser sans protection les pièces sous tension. Le téléviseur ne contient aucune pièce interne réparable par l'utilisateur.
- Évitez d'exposer le téléviseur directement aux rayons du soleil ou à toute autre source de chaleur.
- L'interrupteur marche/arrêt de ce modèle ne déconnecte pas totalement le téléviseur de l'alimentation secteur. Débranchez la fiche de la prise murale si le téléviseur ne doit pas être utilisé pendant une période de temps prolongée.
- **ENTRETIEN DE L'EBENISTERIE ET DU TUBE CATHODIQUE**
Débranchez la fiche de la prise murale. Nettoyez l'ébenisterie et le tube cathodique à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et d'un détergent non abrasif. N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de benzol ou de pétrole. Manipulez l'écran du téléviseur avec soin, car celui-ci peut produire de l'électricité statique.
- Une ventilation suffisante doit être prévue afin d'éviter une éventuelle détérioration des composants électroniques. Il faut prévoir au moins un espace de 5 cm tout autour du téléviseur, même si celui-ci est placé dans un meuble ou entre des étagères.
- Ce téléviseur n'est pas conçu pour être utilisé dans les véhicules en mouvement. Le câble d'alimentation c.c. fourni avec cet appareil ne doit être branché sur la prise d'alimentation du véhicule que lorsque ce dernier est immobile.

Si le câble d'alimentation c.c. est endommagé, adressez-vous à votre revendeur Panasonic pour obtenir un câble de rechange identique.

Centre +
Extérieur -

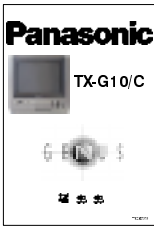


Câbles internes : bleu - marron +

Fuse interne
10 A, 250 V

Accessoires

Vérifiez que vous disposez bien des accessoires et des pièces illustrés.



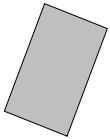
Mode d'emploi
TQB8E2717



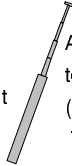
Télécommande
(EUR511300)



Piles pour
télécommande
(2 x R6 (UM3))



Garantie couvrant
le téléviseur

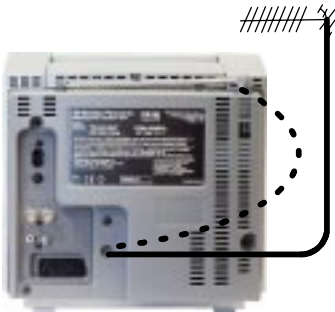


Antenne
télescopique
(TSA8E006 /
TSA120026)



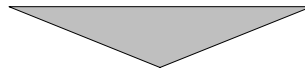
Adaptateur G10 (se
branche sur la prise
allume-cigare de la
voiture) (TSX8E0037)

Branchements



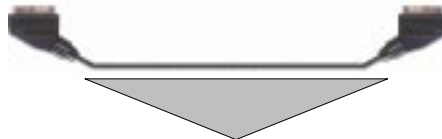
Téléviseur seulement

Branchez un câble RF directement sur la prise d'antenne du téléviseur (T) ou installez l'antenne télescopique sur le boîtier (elle doit s'enclencher de manière audible) et raccordez le câble à la prise d'antenne du téléviseur (T).



Téléviseur et magnétoscope

Branchez un câble RF sur la prise d'entrée d'antenne du magnétoscope et un second câble RF entre la prise de sortie d'antenne du magnétoscope et la prise d'antenne du téléviseur (T).
Le magnétoscope peut également être raccordé au téléviseur par le biais d'une prise PERITEL.



Note : les accessoires et câbles supplémentaires ne sont pas fournis. Pour plus de renseignements sur les branchements audio/vidéo, veuillez-vous reporter à la page 10.

Branchements

Mise sous tension

Allumez votre magnétoscope s'il est branché.
Allumez votre récepteur satellite s'il est branché.



Branchez le téléviseur sur une prise secteur.

OU



Raccordez le téléviseur à une alimentation c.c. 12 V ou 24 V.

NOTE : si une alimentation secteur et une alimentation c.c. sont raccordées en même temps, l'alimentation secteur sera utilisée. N'utilisez que les câbles d'alimentation fournis.

Notes :

Nous vous recommandons d'allumer le signal d'essai de votre magnétoscope. Veuillez-vous reporter au mode d'emploi de votre magnétoscope.

Si votre téléviseur est raccordé à un récepteur satellite, veuillez régler ce dernier sur SKY ONE ou SKY NEWS pour assurer un bon réglage.

Mise sous tension

Configuration automatique (ATP)

Sélectionnez la langue de votre choix



Sélectionnez OK pour poursuivre.



MARCHE/
ARRÊT

Sélectionnez votre pays.



Appuyez sur le touche rouge pour lancer la procédure de configuration automatique.

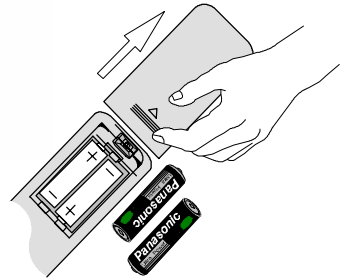
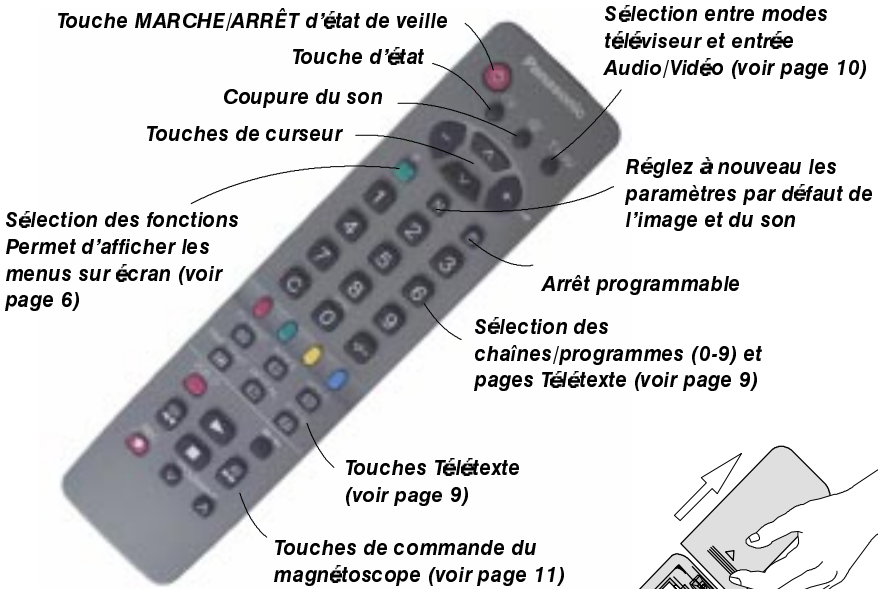


Note :

L'ordre des chaînes peut être modifié s'il ne vous convient pas. Reportez-vous à la fonction de permutation ("swap") dans le menu de réglage (page 8).

IL EST IMPORTANT de n'utiliser que la position de programme "0" pour recevoir l'image de votre magnétoscope. Si l'image du magnétoscope n'apparaît pas sur la position "0", vous devrez soit régler le canal RF du magnétoscope soit régler la position de programme "0" du téléviseur jusqu'à réception du signal de sortie RF du magnétoscope.

Commandes



Piles pour télécommande

- Assurez-vous que les piles sont correctement installées.
- Ne mélangez pas piles neuves et piles usées. Retirez immédiatement les piles usées.
- N'utilisez pas de piles de types différents, c. à d. des piles alcalines et au manganèse, ou des piles rechargeables (Ni-Cad).

Alimentation secteur
Bouton marche/arrêt

F (sélection des fonctions). Assure l'accès aux fonctions d'affichage sur écran. Appuyez à plusieurs reprises pour sélectionner les fonctions disponibles.

Augmente ou diminue la position de programme d'une unité. Permet d'augmenter ou de diminuer d'une unité la fonction sélectionnée. Permet d'allumer le téléviseur lorsqu'il est en mode de veille



TV/AV - permet de mémoriser les données de réglage manuel et de sélectionner l'entrée audio/vidéo.

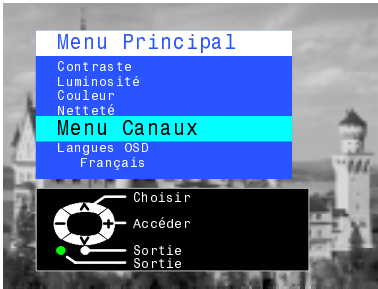
Prise S-VHS (voir page 10)

Prise casque (voir page 10)

Prises Audio/vidéo RCA (voir page 10)

Systeme de menus

Ce téléviseur vous permet d'accéder aux fonctions par le biais d'affichages sur écran.



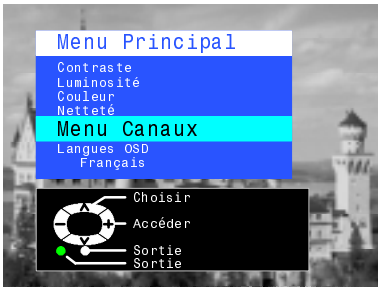
Reportez-vous aux instructions figurant dans la case inférieure.

- Certaines fonctions utilisent la touche **TV/AV**
- Utilisez les touches du curseur pour vous déplacer à travers les menus.
- Appuyez sur la touche F pour afficher les menus.**



Appuyez sur la touche **N** pour sortir des menus.

Menu principal



Vous permet d'effectuer les principaux réglages de l'image, de choisir la langue d'affichage et d'accéder au menu de réglage.

Sélection des options



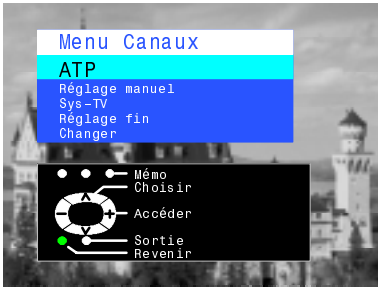
Accès au menu ou réglage des options



Sortie des menus



Menu de réglage



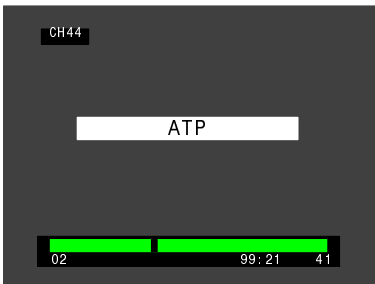
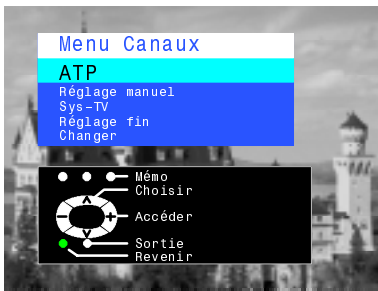
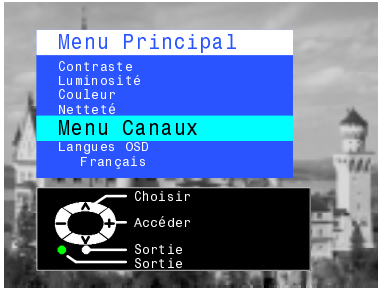
Assure l'accès aux fonctions ATP, de réglage manuel, de système TV, de réglage fin et de permutation.

Systeme de menus

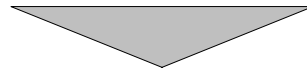
Ce téléviseur a été conçu pour capter les programmes diffusés selon les différents standards de télévision utilisés dans de nombreux pays

La fonction ATP vous permet de sélectionner différents pays. Le téléviseur sélectionnera alors le standard de diffusion correspondant au pays choisi avant d'effectuer la procédure de ATP.

ATP



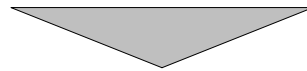
Affichez le Menu Principal Sélectionnez le Menu Canaux Accédez au Menu Canaux



Sélectionnez l'option ATP



Accédez à l'option ATP



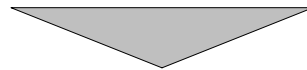
Sélectionnez Pays



Démarrez la procédure de ATP



Note: L'option 'EU' vous permet de sélectionner manuellement le système audio correct.



L'ATP démarre

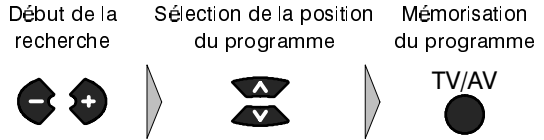
L'échelle de réglage affichée en bas de l'écran dépend du pays ou du standard sélectionné.

Systeme de menus

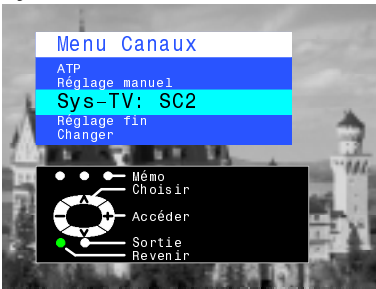
Réglage manuel



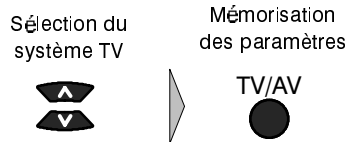
Vous permet de régler manuellement les positions de programmes.



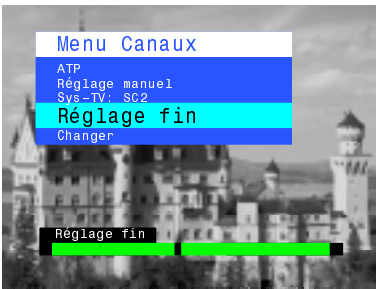
Systeme TV



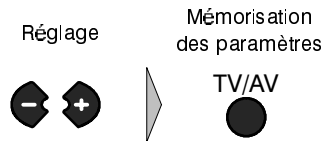
Vous permet de sélectionner le système TV correct selon la position de programme en cours.



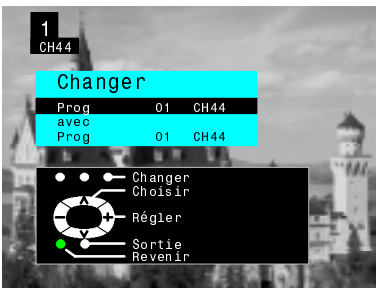
Réglage fin



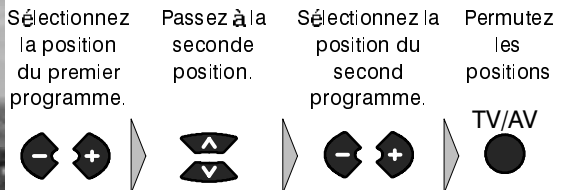
Vous permet d'effectuer le réglage fin de la position de programme en cours.



Permutation



Vous permet de permuter deux positions de programmes



Télétexte

La fonction Télétexte vous permet d'accéder depuis l'écran de votre téléviseur à diverses sources d'informations écrites dont l'ordre et la disponibilité dépendent des sociétés de diffusion. Si la touche (F) de sélection de fonction est utilisée en mode Télétexte, seul le contraste pourra être réglé. Le réglage de la luminosité est impossible en mode Télétexte.

Les touches de couleur vous permettent de choisir les options TOP/FLOP/normal affichées au bas de votre page Télétexte.

Sélection de la page d'index la plus proche.

Commutation TV/Télétexte.

Mode d'accès aux sous-pages



Arrêt sur la page en cours.

Agrandit le haut ou le bas de l'affichage.

Affiche les réponses de la page de quiz.

Pour sélectionner une page Télétexte, appuyez sur la touche **TV/TEXT** puis entrez le numéro à trois chiffres de la page.



Sélection automatique des modes TOP/FLOP/normal

Lorsque la fonction Télétexte est activée, le mode normal est affiché pendant la recherche d'une transmission TOP, puis d'une transmission FLOP. Si l'un des deux signaux est identifié, les cases situées en bas de l'écran afficheront soit les fonctions TOP Text soit les sujets FLOP disponibles.

Si aucun de ces signaux n'est identifié, votre téléviseur continue à fonctionner en mode NORMAL, auquel cas :

La touche rouge vous permet de descendre d'une page.

La touche verte vous permet de monter d'une page.

La touche jaune vous permet de monter par

blocs de 10 pages

La touche bleue vous permet de monter par blocs de 100 pages.

Index

En mode TOP et FLOP, vous permet de revenir sur la page d'index correspondante.

Selon le mode de transmissions des informations, il pourra s'avérer nécessaire d'appuyer sur cette touche à plusieurs reprises pour revenir sur la page d'index principal.

Accès à une sous-page (touche Time Text)

Lorsque les informations Télétexte occupent plus d'une page, le système peut mettre un certain temps à atteindre automatiquement la sous-page recherchée. Cette fonction vous permet d'accéder directement à la sous-page voulue en ignorant les sous-pages intermédiaires.

Sélectionnez le numéro de page requis à l'aide des touches 0 à 9.

Appuyez sur **TIME TEXT**.

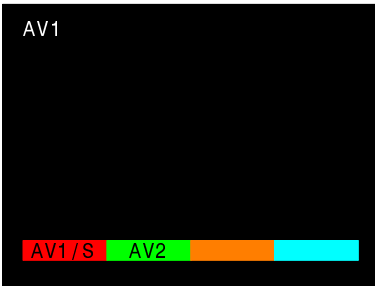
Appuyez sur la touche **ROUGE** (-) ou **VERTE** (+) pour sélectionner la sous-page recherchée.

La sous-page s'affichera une fois identifiée.

Appuyez sur **TV/TEXT** pour sortir du mode Télétexte.

Connexions audio/vidéo

Sélection de l'entrée audio/vidéo



Vous permet de sélectionner l'entrée audio/vidéo que vous souhaitez afficher.

Entrez le mode audio/vidéo TV/AV



Rouge pour sélectionner AV1 ou AV1-s



ou

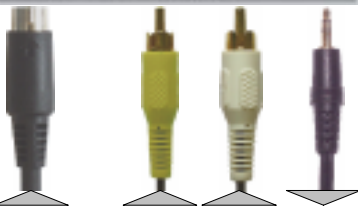
Vert pour sélectionner AV2.



Prises audio/vidéo et casque en façade



Appuyez et relâchez pour ouvrir.



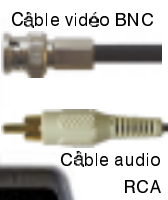
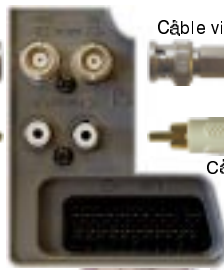
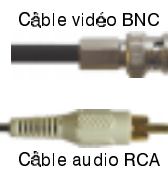
Entrée S-vidéo Câble S-vidéo
Entrée vidéo Câble vidéo RCA
Entrée audio Câble audio RCA

Sortie CASQUE (fiche 3,5 mm)
(Le haut-parleur du téléviseur est déconnecté lorsque le casque est branché)

Prises audio/vidéo arrière

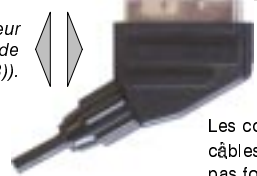


Entrée vidéo BNC
Entrée audio RCA



Sortie vidéo BNC
Sortie audio RCA

Câble PERITEL (magnétoscope, récepteur satellite, caméscope ou console de jeu/ordinateur (RVB)).



Les connecteurs et les câbles illustrés ne sont pas fournis.

Notes :

- Ne branchez pas d'ordinateur muni d'une sortie TTL (5 V) sur ce téléviseur.
- Ne branchez pas simultanément les entrées audio/vidéo avant et arrière ou les deux entrées audio/vidéo avant afin d'éviter tout mélange du son et des images.

Utilisation du magnétoscope

La télécommande vous permet d'effectuer plusieurs fonctions propres à certains modèles de magnétoscopes Panasonic.

Certains magnétoscopes peuvent avoir des fonctions différentes. Veuillez-vous reporter au mode d'emploi de votre magnétoscope ou consulter votre revendeur pour de plus amples renseignements sur la compatibilité de votre système.



Dépistage des pannes

Avant de faire appel à un réparateur, efforcez-vous tout d'abord de déterminer les symptômes et procédez aux petites vérifications suivantes. Pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur Panasonic en indiquant le numéro du modèle et le numéro de série (situés à l'arrière du téléviseur).

Image	Son	Vérifications
Neige ou images multiples	Parasites ou son normal	Emplacement, orientation ou branchement de l'antenne. Antenne télescopique non déployée.
Brouillage	Parasites	Présence d'appareils électriques, de véhicules ou d'éclairage fluorescent.
Image normale	Parasites ou absence de son	Volume du son ou son coupé.
Pas d'image	Absence de son	Téléviseur débranché, hors tension, en mode de veille, pile déchargée, réglage de l'image/du son au niveau minimum.
Absence de couleurs	Son normal	Réglage des couleurs au niveau minimum.
Image médiocre ou déformée	Son normal ou faible	Réglez les chaînes. Sélection du système de transmission incorrect (système TV).

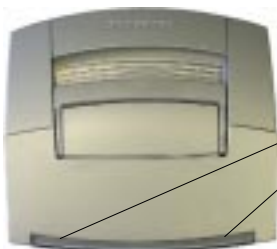
Ce téléviseur vous offre une durée de fonctionnement de 19 heures lorsqu'il est équipé d'une pile 12V, 75 Ah en bon état. Si le téléviseur se coupe consécutivement à la décharge de la pile, le témoin situé en façade clignotera.

Dépose de la visière

La visière grise transparente fixée à l'avant de l'appareil est conçue pour améliorer le contraste de l'image dans la plupart des cas.

Il peut cependant s'avérer nécessaire de déposer la visière, par exemple pour nettoyer le tube cathodique ou pour des raisons de contraste.

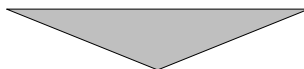
Vue supérieure du téléviseur



Identifiez les languettes de fixation situées en haut de la visière.



Tirez la partie supérieure de la visière vers l'avant, puis soulevez-la vers le haut.



Rangez la visière dans un endroit sûr afin de ne pas l'endommager.

Pour reposer la visière, introduisez les languettes de fixation dans le coffret, puis poussez la partie supérieure de la visière fermement en position.

Bienvenido

Estimado cliente de Panasonic,

Bienvenido a la familia de clientes de Panasonic. Esperamos que disfrute muchos años de su nuevo televisor en color. Es un modelo muy avanzado; sin embargo, la Guía Rápida de Inicio le explicará cómo ponerlo en funcionamiento de una forma rápida. Seguidamente puede Usted leer las instrucciones al completo y conservarlas como referencia para el futuro.

Tabla de Contenido

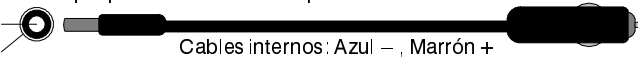
Advertencias y precauciones	15
Accesorios	16
Conexiones	16
Controles	18
Sistema de menú	19
Teletexto	22
Conexiones de AV	23
Operación VCR	24
Diagnóstico de averías	24
Retirar el Visor	25
Especificaciones técnicas	26

Advertencias y Precauciones

- Este aparato de TV está diseñado para utilizarse en fuentes de alimentación de 220-240V, 50 Hz CA, o a 12-24V CC.
- Con el fin de evitar descargas eléctricas o incendios, no exponga el televisor a una excesiva humedad, lluvia, agua del mar o ambientes salinos.
- **ADVERTENCIA: ¡ALTO VOLTAJE!**
Absténgase de retirar la tapa posterior ya que quedarían al descubierto componentes activos del televisor. En el interior no hay partes de utilidad para el usuario.
- Evite exponer el televisor directamente a la luz del sol ni a otra fuente de calor.
- El interruptor de encendido/apagado (on/off) de este modelo no desconecta totalmente el TV de la fuente de alimentación. Retire el enchufe si no va a utilizar la TV por un período de tiempo prolongado.
- **CUIDADOS DE LA CARCASA Y EL TUBO.**
Desconecte el enchufe mural. La carcasa y la pantalla del televisor se pueden limpiar utilizando para ello un trapo humedecido con agua y detergente suave. No utilice soluciones que contengan bencol o petróleo en su composición. Los televisores pueden producir electricidad estática por lo que se debe de tener cuidado al tocar la pantalla de la televisión.
- El aparato debe estar bien ventilador para así evitar fallos de los componentes eléctricos, para ello recomendamos que exista un espacio de al menos 5 cm alrededor del receptor de televisión, incluso cuando esté situado en el interior de una vitrina o en una estantería.
- Questo televisore non è stato progettato per l'uso in veicoli in movimento. L'alimentazione di c.c. fornita con quest'apparecchiatura è destinata al collegamento alla presa elettrica di un motoveicolo solo quando questo è stazionario.

En el caso de que el cable de la alimentación de corriente continua se rompiera, se debe sustituir por otro idéntico que podrá obtener en su proveedor Panasonic.

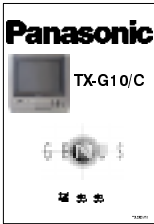
Centro +
Exterior -



Fusible interno:
10 A, 250V

Accesorios

Compruebe que tiene los accesorios y artículos que a continuación se muestran



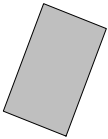
Manual de instrucciones
TQB8E2717



Transmisor mando a distancia
(EUR511300)



Baterías para el mando a distancia
(2 x tamaño R6 (UM3))



Garantía de la TV



Antena telescópica
(TSA8E006 / TSA120026)

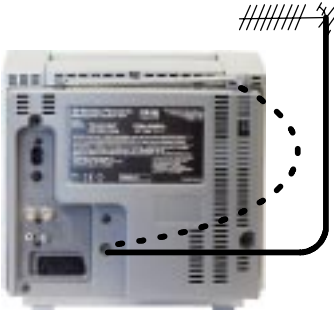


Adaptador alimentación para coche G10.
(TSX8E0037)

Conexiones

Sólo TV

Conecte un cable de RF (no se suministra) directamente al enchufe de la antena (㊦), o inserte firmemente la antena telescópica dentro de la caja del enchufe (hasta que oiga un click) y conecte el cable al enchufe de la antena (㊦).



TV y videgrabadora (VCR)

Conecte un cable de RF de antena en el enchufe del VCR y un cable de RF desde el enchufe de salida de antena del VCR hasta el enchufe de la antena del TV (㊦).

El VCR también se pueden conectar a la TV utilizando para ello un cable del tipo SCART.

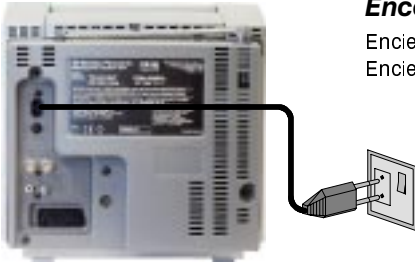


Nota: No se suministran equipo ni cables adicionales. Se puede hallar más información sobre conexiones Audio/Vídeo en la página 23.

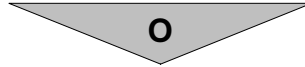
Conexiones

Encendido (Power)

Encienda su VCR, si lo tiene conectado al TV.
Encienda su Receptor Satélite, si lo tiene conectado al TV.



Enchufe el TV en la fuente de alimentación.



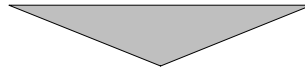
Conectar la TV a 12V o 24V CC.



Nota: Si se conecta a la vez una fuente de alimentación de CA y otra de CC funcionará la de CA. Utilice sólo los cables de alimentación que se suministran.

Notas:

Recomendamos que encienda la señal de sintonización del VCR - diríjase al Manual de Instrucciones para más información. Recomendamos que el Receptor Satélite (Si está conectado al TV) esté orientado o bien hacia SKY ONE o hacia SKY NEWS para asegurar así una buena sintonización.



Conectar



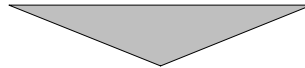
Encendido
ON/OFF

Sintonización automática

Elija su idioma



Seleccione OK
para continuar



Seleccione su país



Presione el botón rojo para
comenzar la sintonización
automática

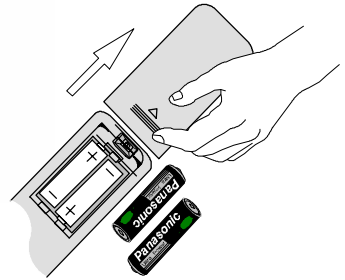
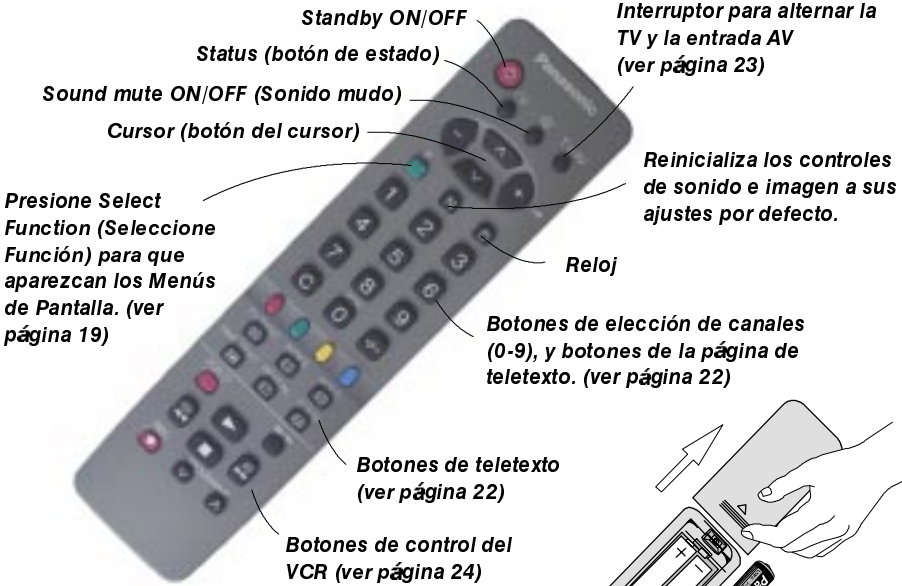


Notas:

Si el orden en el que se almacenan los canales no es el de su elección se puede ordenar de nuevo. Diríjase al apartado Características para cambiar el Menú de Sintonización - ver página 21 para más información.

ES IMPORTANTE que sólo utilice la posición "0" de los canales de TV para visualizar el canal donde está sintonizado el VCR. Si la imagen de su VCR no aparece en el canal "0" (posición del VCR), será necesario o bien que ajuste el canal de RF, o que ajuste la sintonización del canal "0" de la TV a la posición del VCR hasta que la salida de RF del VCR se reciba.

Controles



Baterías del mando a distancia:

- Asegúrese de que las baterías están colocadas en la posición correcta.
- No mezcle baterías usadas con nuevas. Retire las usadas inmediatamente.
- No mezcle diferentes tipos de baterías, por ejemplo alcalinas y de manganeso o baterías recargables (Ni-Cad).

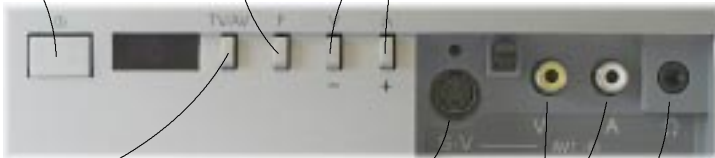
Interrupor principal de encendido.

F (Función Seleccionar)- visualiza las funciones en pantalla, se utiliza de forma repetida para seleccionar las funciones disponibles.

Sube o baja la posición del canal de uno en uno.

Si la función aparece visualizada, sube o baja la función seleccionada.

Cuando está en posición Standby enciende la TV.



TV/AV - Se utiliza para memorizar los datos relativos a la sintonización manual y para seleccionar la entrada AV.

Conexión para S-VHS (ver página 23)

Conexión RCA Audio/Video (ver página 23)

Conexión para auriculares (ver página 23)

Sistema de Menú

Esta televisión utiliza un sistema de Visualización en Pantalla (OSD) para acceder a las distintas funciones.



Siga las instrucciones que aparecen en la casilla inferior.

Algunas funciones utilizan el botón **TV/AV**

Utilice el botón del cursor para moverse por los diferentes menús

Presione el botón F para visualizar los menús

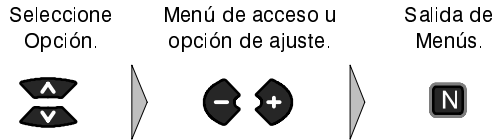


Presione el botón **N** para salir de los diferentes menús.

Menú Principal



Le permite ajustar los controles principales de imagen y el idioma OSD, además proporciona acceso al menú de sintonización.



Menú de sintonización



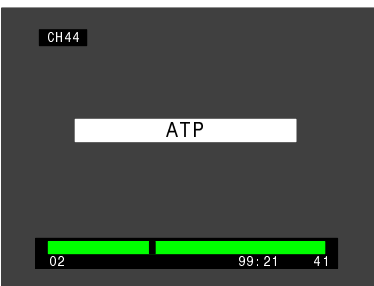
Proporciona acceso al **ATP**, **sintonización manual**, **TV-sys**, **Características de sintonización y cambio**.

Sistema de Menú

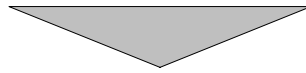
Esta televisión es capaz de recibir emisión de programas en los diferentes estándares de televisión usados en muchos países.

ATP le permite seleccionar los diferentes países – la televisión seleccionará a continuación el estándar de emisión correcto para ese país en concreto antes de llevar a cabo el procedimiento de ATP.

ATP



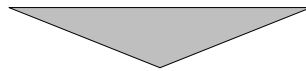
Mostrar Menú Principal Seleccionar Menú de Sintonía Acceder Menú de Sintonía



Seleccionar ATP



Acceder ATP



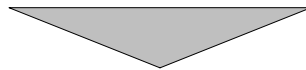
Seleccionar País



Iniciar ATP



Nota: Si selecciona usted la opción 'EU', tendrá la opción de seleccionar manualmente el sistema de sonido correcto.

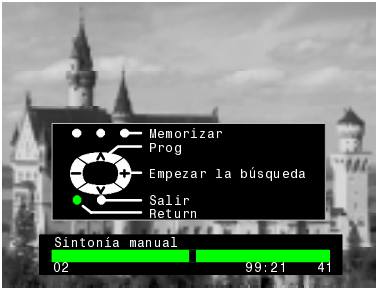


ATP empezará.

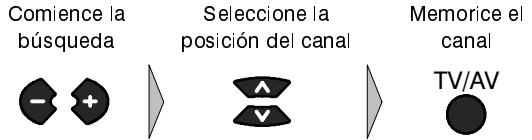
La escala de Sintonización que se muestra en la parte inferior de la pantalla depende del país o del estándar seleccionado.

Sistema de Menú

Sintonización manual



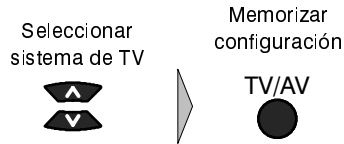
Le permite sintonizar manualmente la posición de los canales:



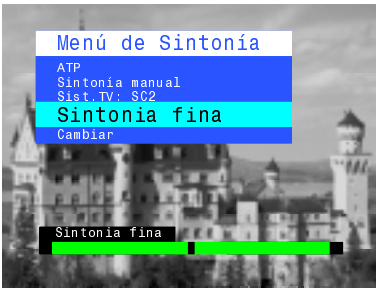
TV-sys



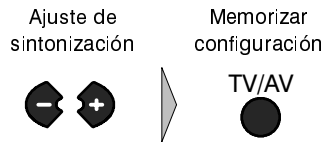
Le permite seleccionar el sistema de TV correcto para la posición actual del canal:



Sintonización



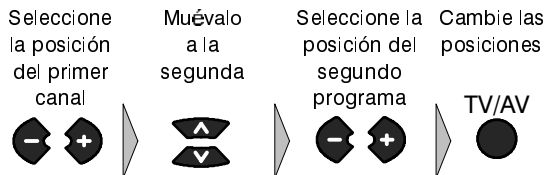
Le permite ajustar la sintonización de la posición actual del canal:



Cambio



Le permite cambiar la posición de un canal con la de otro:

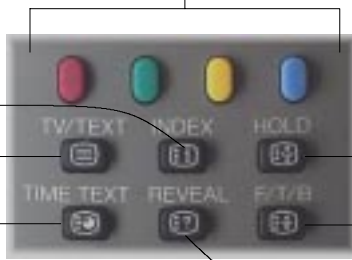


Teletexto

Teletexto es la difusión de páginas de información en la pantalla de su TV, que contienen varios temas, el orden y la disponibilidad de las cuales depende de las Empresas de difusión.

Si el botón de Selección de función (F) se pulsa cuando el teletexto está activo, sólo se podrá ajustar el contraste. No es posible ajustar la función brillo cuando la función teletexto está activa.

Los botones de colores seleccionan las opciones TOP/FLOF/Normal que aparecen en la parte inferior de la página del teletexto.



Selecciona el índice de la página más cercana.

Cambia de modo TV a modo Texto.

Activa el modo de acceso sub-página.

Congela la página actual

Aumenta la parte superior o la inferior de la pantalla.

Muestra las respuestas de la página concurso

Para seleccionar una página de teletexto, presione el botón **TV/TEXT**, luego introduzca los tres dígitos de la página.



Selección Automática TOP/FLOF/Normal

Al acceder al Teletexto, se mostrará el modo Normal, mientras se realiza una búsqueda en primer lugar para una transmisión TOP y después, en segundo lugar, para una transmisión FLOF. Si se encuentra alguna, las casillas de la parte inferior de la pantalla cambiarán y mostrarán las funciones de texto TOP o los temas disponibles para FLOF.

Si no se encuentra ninguno de estos tipos de señales entonces la TV funcionará en modo NORMAL, mediante el cual:

El botón rojo mueve una página hacia atrás.

El botón verde mueve una página hacia adelante.

El botón amarillo mueve hacia adelante en bloques de diez páginas.

El botón azul mueve hacia adelante hace en bloques de 100 páginas.

Índice

En los modos TOP y FLOF, vuelve a la página índice relacionada.

Dependiendo de la forma en que se transmite la información, este botón puede que se tenga que presionar más de una vez para volver a la página de índice principal.

Acceso a sub-páginas (Botón Time Text)

Cuando la información del teletexto excede más de una página, puede que el cambio automático de sub-página lleve algún tiempo ya que debe llegar a la sub-página requerida. Es posible introducir la sub-página requerida y saltarse las páginas intermedias.

Seleccione el número de página requerida utilizando los botones 0 - 9.

Presione **TIME TEXT**.

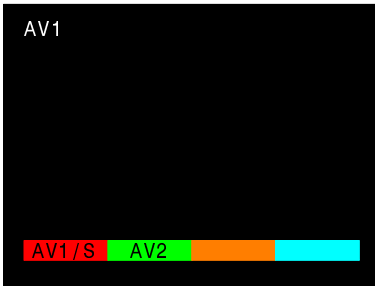
Presione **ROJO (-)** o **VERDE (+)** para seleccionar la sub-página requerida.

Cuando se halla la página, se mostrará.

Presione **TV/TEXT** para salir de la función Teletexto.

Conexiones de AV

Selección de entrada AV



Le permite seleccionar la entrada AV para que sea mostrada en Pantalla:

Introduzca el modo AV

TV/AV



Rojo para seleccionar a AV1 o AV-S.



o

Verde para seleccionar AV2.



Conexiones de AV y Auriculares frontales



Presione y suelte para abrir.



S-Entrada de video (Video IN)

S-Cable de video



Entrada de video (Video IN)
Cable de video RGA



Entrada de Audio (Audio IN)
Cable de Audio RCA



Salida de auriculares (Headphones OUT)
(Los altavoces del televisor se desconectarán cuando los auriculares estén conectados)

Conexión de AV trasera



Entrada de video BNC

Entrada de audio RCA

Cable de video BNC

Cable de audio RCA



Cable de video BNC

Cable de audio RCA

Salida de video BNC

Salida de audio RCA

Cable SCART:
desde VCR, Receptor satélite, Cámara de video o Consola videojuegos/ordenador (RGB)



Los conectores y cables que se muestran no se proporcionan.

Notas:

- No conecte un ordenador con salida TTL (5V) a este televisor.
- No conectar las entradas de AV delantera y trasera, o ambas entradas de AV delanteras simultáneamente ya que el sonido y la imagen se mezclarán.

Operación VCR

El mando a distancia es capaz de operar sobre algunas funciones de determinadas videograbadoras Panasonic.

Algunos VCR tienen diferentes funciones, por lo tanto para asegurar la compatibilidad, por favor remítase al manual de instrucciones o consulte a su proveedor.



Diagnósticos de Averías

Antes de avisar al servicio técnico, verifique los síntomas y haga unas cuantas comprobaciones simples tal y como se muestra en la tabla inferior. Al acudir al servicio técnico contacte con su proveedor local Panasonic y hágale referencia al número del modelo y número de serie (ambos números de referencia se encuentran en la parte posterior del aparato).

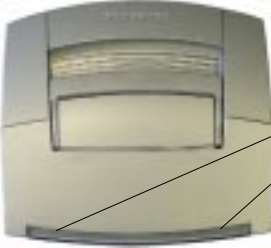
Imagen	Sonido	Comprobaciones
Imagen borrosa o imágenes múltiples	Ruidoso o Normal	Situación, dirección o conexión de la antena. Antena telescópica no extendida.
Interferencias	Ruidoso	Electrodomésticos, vehículos, luces fluorescentes.
Imagen Normal	Ruidoso o sin sonido	Nivel de volumen o sonido en posición callada (mute)
Sin imagen	Sin sonido	Sin conectar a la red, interruptor en off, en modo Standby, batería descargada.
Sin color	Sonido normal	Controles de Imagen/Sonido en niveles mínimos.
Imagen pobre o distorsionada	Sonido normal o débil	Resintonizar canal (es) Seleccionado un sistema de transmisión incorrecto (TV-sys)

El televisor proporciona aproximadamente 19 horas de autonomía con baterías de 12V 75Ah en condiciones óptimas. En el caso de que el televisor se apague, funcionando con las baterías, debido al bajo voltaje de las mismas, el panel frontal LED parpadeará.

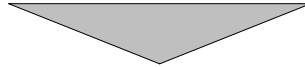
Retirar el Visor

El visor gris transparente incorporado a la parte frontal del aparato está diseñado para mejorar el contraste de la imagen en la mayoría de las situaciones de visionado. Ocasionalmente, sin embargo, puede resultar beneficioso retirar el visor a efectos de visionado o para la limpieza del tubo de imagen.

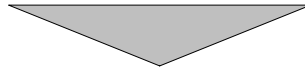
Visión superior de la TV



Coloque las orejetas de fijación en la parte superior del visor.



Tire hacia adelante la parte superior del visor, a continuación levante hacia arriba.



Guarde el visor en un lugar seguro para evitar daños.

Para volver a montar el visor, inserte las orejetas de fijación inferiores en el armario y luego empuje firmemente la parte superior del visor en su lugar.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Matsushita Electric (U.K.) Ltd. con domicilio en : PENTWYN INDUSTRIAL ESTATE, Cardiff, CF2 7XB, Reino Unido, declara, bajo su propia responsabilidad que :

DECLARA, bajo su exclusiva responsabilidad, que

el equipo : Televisor Color

fabricado por : Matsushita Electric (U.K.) Ltd.

en : Reino Unido

marca : Panasonic

modelo : TX-G10/C

cumple las disposiciones establecidas en :

- * El Real Decreto 444/1994 de 11 de marzo, transposición de la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética.
- * El Real Decreto 7/1988 de 8 de enero, transposición de la Directiva 73/23/CEE sobre material eléctrico destinado a ser empleado dentro de determinados límites de tensión (Directiva de Baja Tensión).

usando las normas siguientes :

EN 55013, EN 55020, EN 60555-2, EN 60065.

Firma :

Nombre : M. Ueda

Cargo : Presidente

Fecha : 1 de julio de 1998

PANASONIC SALES SPAIN, S.A.,
AVDA. JOSEP TARRADELLAS 20-30, 08029 BARCELONA. ESPAÑA

VÄLKOMMEN

Bästa Panasonic-kund,

Välkommen till Panasonic. Vi hoppas att du ska få många års god underhållning från din TV. Detta är en mycket avancerad TV-mottagare, men med hjälp av snabbstarthandboken får du veta hur man snabbt lär sig använda den. Sedan kan du läsa handboken och använda den som uppslagsbok.

Innehåll

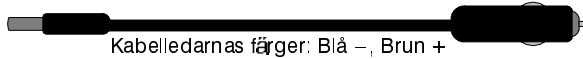
Varningar och försiktighetsåtgärder	29
Tillbehör	30
Anslutningar	30
Kontroller	32
Menysystem	33
Text-TV	36
AV-anslutningar	37
Användning av videobandspelare	38
Felsökning	38
Ta loss visiret	39
Specifikationer	40

Varningar och försiktighetsåtgärder

- Den här TV-mottagaren är konstruerad för 220-240 V växelspanning, 50 Hz. Den kan också användas med 12V / 24V likspänning.
- Undvik skador som kan resultera i elchock eller brand. Utsätt inte TV-mottagaren för fukt, regn, havsvatten eller salt vind.
- **VARNING: HÖGSPÄNNING!!!**
Lossa inte bakstycket. Strömförande delar ligger fritt när bakstycket tas av. TV-mottagaren har inga delar inuti som du kan laga själv.
- Undvik att utsätta TV-mottagaren för direkt solljus och andra värmekällor.
- Till/Från-knappen på den här modellen stänger inte av TV-mottagaren från nätspänningen. Dra ut kontakten ur vägguttaget om du inte ska använda din TV under en längre tid.
- **UNDERHÅLL AV HÖLJE OCH BILDRÖR**
Dra ut kontakten ur vägguttaget. Höljet och bildröret kan rengöras med en mjuk trasa som fuktats med ett mildt rengöringsmedel och vatten. Använd inte lösningar som innehåller benzol eller andra starka lösningar. TV-mottagare kan alstra statisk elektricitet. Var försiktig när du rör vid bildröret.
- För att TV-mottagarens komponenter ska hålla länge är god ventilation nödvändigt. Vi rekommenderar ett avstånd av minst 5 cm runt hela TV-mottagaren, även om den placeras inne i ett skåp eller mellan hyllor.
- Denna TV är inte avsedd för användning i fordon i rörelse. Likströmskontakten som medföljer apparaten får endast anslutas till fordonets strömuttag när fordonet är stillastående.

Om din likströmskabel (DC) skulle gå sönder kan du beställa en ersättningskabel från din Panasonic-handlare.

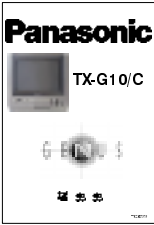
Kärna +
Skärm -



Intern säkring:
10A, 250V

Tillbehör

Kontrollera att du har fått med de tillbehör och delar som visas här



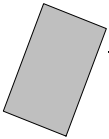
Bruksanvisning
TQB8E2717



Fjärrkontroll
(EUR511300)



Batterier för
fjärrkontroll
(2 st R6 / UM3)



TV-garanti

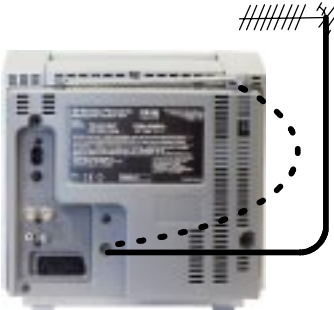


Teleskopantenn
(TSA8E006 /
TSA120026)



G10-adaptör för bil
(TSX8E0037)

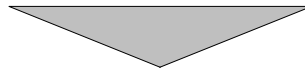
Anslutningar



Endast TV

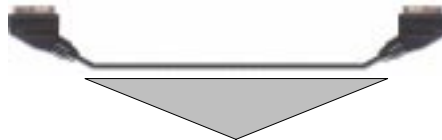
Anslut en RF-kabel direkt till TV-mottagarens antennuttag (Γ), eller stick in teleskopantennen i antennkabeluttaget (tills den snäpper på plats) och anslut antennkabeln till TV-mottagarens antennuttag (Γ).

Videon kan även anslutas till TV:n via en SCART-kabel



TV och video

Anslut antennens RF-kabel till uttaget "Aerial IN" (antenn in) på videon och en RF-kabel från uttaget "Aerial OUT" (antenn ut) på videon och till TV-mottagarens antenningång (Γ).

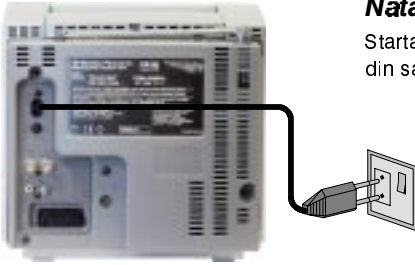


Obs: Extrautrustning och extra kablar medföljer ej. Mer information om audio/videokontakter finns på sidan 37.

Anslutningar

Nätanslutning

Starta din videobandspelare om den är inkopplad. Starta också din satellitmottagare om den är inkopplad.



Anslut TV-mottagaren till ett vägguttag.

ELLER



Anslut TV-mottagaren till 12V eller 24V likström (DC).

OBS: Om en nätkabel och en likströmskabel är anslutna samtidigt används nätkabeln. Använd bara de nätkablar som medföljer.

Obs:

Vi rekommenderar att du slår TILL videons testsignal - se bruksanvisningen för videon. Vi rekommenderar att en satellitmottagare (om sådan finns) ställs in på TV4 för bästa signal.

Starta...



Spänning
TILL/FRÅN

Automatisk inställning

Välj språk



Välj OK för att fortsätta



Välj land



Tryck på den röda knappen
för att börja
automatinställningen

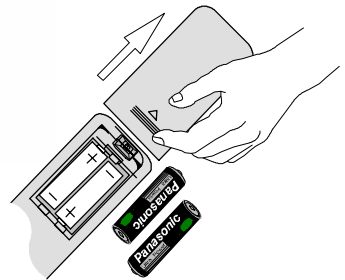
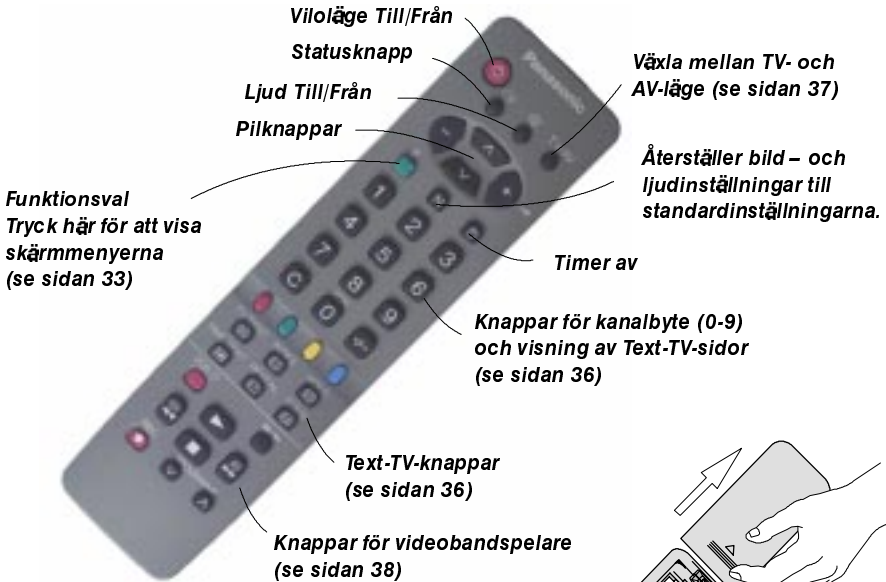


Obs:

Om du vill ändra stationerna kan du ställa in dem i den ordning du själv önskar. Se funktionen Swap på menyn Tuning - se sidan 35.

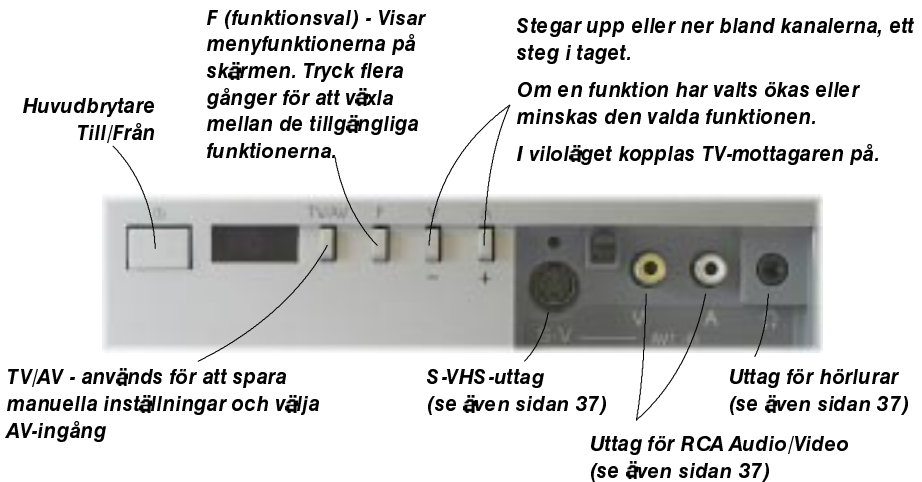
Det är **VIKTIGT** att du bara använder programkanal "0" för videon. Om videobilden inte visas på programkanal "0" (dvs. videokanalen) måste RF-kanalen på videobandspelaren justeras. Det kan också vara nödvändigt att justera programkanal "0" på TV-mottagaren tills du kan se videobilden.

Kontroller



Batterier för fjärrkontroll

- Se till att batterierna sätts in på rätt håll.
- Blanda inte gamla och nya batterier. Ta ut gamla batterier omedelbart.
- Blanda inte olika batterityper, t.ex. alkaliska och uppladdningsbara (NiCd).



Menystem

Den här TV-mottagaren använder skärmmenyer för funktionerna



Följ instruktionerna på nedre delen av skärmen.

Vissa funktioner använder **TV/AV-tangenten**.
Använd piltangenterna för att flytta mellan menyerna.
Tryck på F-tangenten för att visa menyerna.



Tryck på knappen **N** för att lämna menyerna.

Huvudmeny (Main Menu)



Här kan du justera bilden och välja skärmspråk. Du kan också komma åt kanalinställningsmenyn härifrån.

Välj alternativ



Välj meny eller ändra alternativ



Lämna menyerna



Stationssökning (Tuning menu)

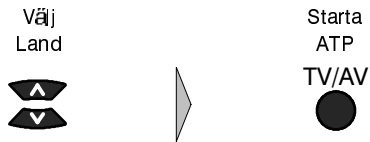
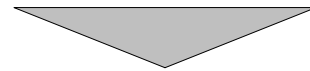
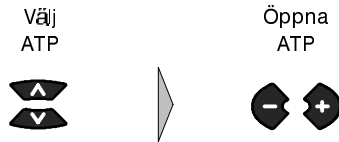
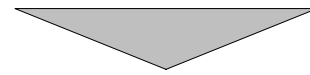
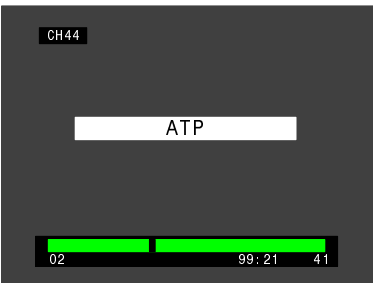


Här kommer du åt den manuella inställningen (ATP), TV-systemet (TV-sys), fininställningen (Fine Tuning) och programväxlingen (Swap).

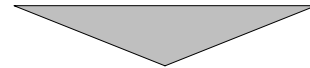
Menysystem

Denna TV kan användas för mottagning av program som sänds med olika sändningssystem i olika länder. Med automatisk inställning kan du välja olika länder. TV:n väljer då automatiskt korrekt sändningsstandard för motsvarande land innan den automatiska inställningen börjar.

ATP



Obs: Om du väljer alternativet 'EU' (andra länder) får du tillfälle att manuellt välja korrekt ljudsystem.



ATP startar.

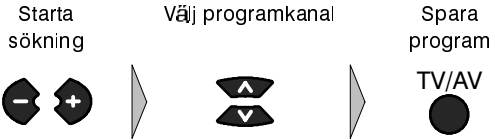
Kanalinställningsskalan (Tuning) som visas på skärmen beror på vilken standard eller vilket land som har valts.

Menystem

Manuell inställning (Manual Tuning)



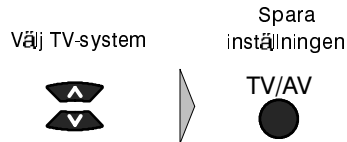
Här kan du ställa in programkanalerna manuellt:



TV-system (TV-sys)



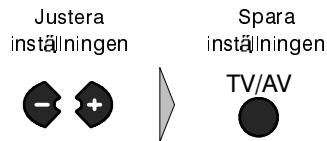
Här kan du välja TV-system för varje programkanal:



Fininställning (Fine tuning)



Här kan du fininställa varje programkanal:



Byt (Swap)



Här kan du byta ut en programkanal mot en annan:



Text-TV

På Text-TV kan du se sidor med information om olika ämnen. Innehållet beror på vilken TV-kanal du ser på för tillfället.

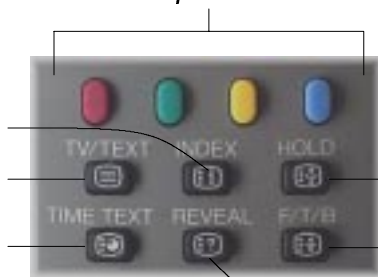
Om du trycker på F-tangenten (Function Select) när du är i Text-TV-läge kan bara kontrasten justeras. Det går inte att ändra ljusstyrkan i Text-TV-läge.

Med de färgade knapparna kan du välja de färgalternativ som visas nederst på vissa sidor.

**Väljer närmaste
indexsida**

**Växlar mellan TV-läge
och textläge**

Delsidesläge



**Frysar den aktuella
sidan**

**Förstör övre eller
nedre delen av skärmen**

Visar dold text

För att se en Text-TV-sida, tryck på knappen **TV/TEXT**, och knapp sedan in det tresiffriga sidnumret.



Index

Återgår till aktuell indexsida i TOP- och FLOF-läge.

Beroende på hur informationen överförs kan man behöva trycka flera gånger på knappen för att komma tillbaka till huvudindexsidan.

Delsidesläge (Knappen Time Text)

När informationen är på mer än en sida kan det ta lång tid för den automatiska växlingen att byta till den delside du vill läsa. Du kan ange den önskade delsidan och hoppa över de sidor som ligger emellan.

Välja TOP/FLOF/normal automatik

När man växlar över till Text-TV visas först normalläge medan TV-mottagaren först söker efter en TOP-sändning och sedan efter en FLOF-sändning. Om någon av dessa hittas ändras rutorna i nedre delen av skärmen så att antingen funktionerna i TOP-text visas, eller funktionerna i FLOF-text.

Om ingen av signalerna hittas kommer TV-mottagaren att användas i normalt läge varvid:

Röd knapp flyttar ner en sida

Grön knapp flyttar upp en sida

Gul knapp flyttar upp i block om tio sidor

Blå knapp flyttar upp i block om 100 sidor

Välj två önskade sidonummer med knapparna 0-9.

Tryck på **TIME TEXT**.

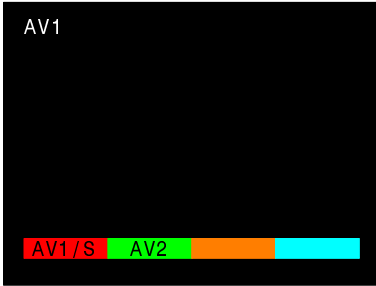
Tryck på **RÖD (-)** eller **GRÖN (+)** för att välja önskad delside.

När sidan hittas visas den.

Tryck på **TV/TEXT** för att lämna Text-TV-läget och gå tillbaka till vanlig TV-bild.

AV-anslutningar

Val av AV-ingång



Här väljer du vilken AV-ingång som visas:

Ange AV-läge

TV/AV



Röd för AV1 eller AV1-S



eller

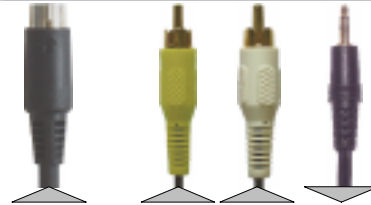
Grön för AV2



Främre kontakter för AV och hörlurar



Tryck och släpp för att öppna



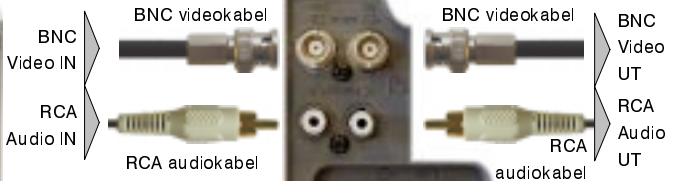
S-Video IN
S-Video-kabel

Video IN
RCA Video-kabel

Audio IN
RCA Audio-kabel

Hörlurar UT (3,5 mm kontakt). (TV-mottagarens hörlurar kommer att vara fränkopplade medan hörlurarna är anslutna).

Bakre AV-uttag



SCART-kabel från video, satellitmottagare, videokamera eller spelkonsol/dator (RGB)



De kontakter och kablar som visas medföljer ej.

Obs:

- Anslut inte en dator med TTL (6V) utsignal till den här TV-mottagaren.
- Anslut inte AV-ingångarna på fram- och baksidan samtidigt (eller båda AV-ingångarna på framsidan) eftersom ljud och bild kan blandas.

Användning av videobandspelare

Fjärrkontrollen kan styra vissa funktioner på en del Panasonic videobandspelare. Vissa videobandspelare har olika funktioner. För att vara säker på att de passar, se videobandspelarens bruksanvisning eller kontakta din återförsäljare för detaljer.



Felsökning

Innan du beställer service, kontrollera symptomen och utför några enkla kontroller enligt tabellen nedan. Om du ändå behöver service, kontakta din återförsäljare för Panasonic. Ha alltid modellnummer och serienummer tillgängliga (dessa finns på TV-mottagarens baksida).

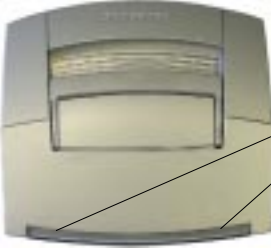
Bild	Ljud	Kontrollera
Snöig bild eller flera bilder	Ljudstörningar eller normalt ljud	Antennplacering, riktning eller anslutning. Är teleskopantennen utdragen?
Störningar	Ljudstörningar	Elektriska maskiner, fordon, fluorescerande lampor.
Normal bild	Störningar el. inget ljud	Är volymnivån låg eller ljudet helt avstängt?
Ingen bild	Inget ljud	Kontakten urdragen, TV-mottagaren avstängd, i viloläge, batterierna slut, bild/ljudreglagen inställda på lägsta värden.
Ingen färg	Normalt ljud	Färgreglagen inställda på lägsta värden.
Dålig eller förvrängd bild	Normalt eller svagt ljud	Ställ in kanalen (kanalerna) igen. Fel utsändningssystem har kanske valts (TV-sys).

Vid användning av ett nyuppladdat 12V, 75 Ah batteri fungerar TV-mottagaren under cirka 19 timmar. Om TV-mottagaren stängs av under batteridrift på grund av svagt batteri kommer lampan (lysdioden) på framsidan att blinka.

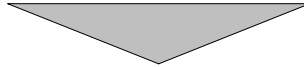
Ta loss visiret

Det grå visiret som är monterat på apparatens framsida är avsett att förbättra bildens kontrast under de flesta ljusförhållanden. Ibland kan det dock vara önskvärt att ta bort visiret för att t.ex. få bättre bild eller rengöra bildrörets framsida.

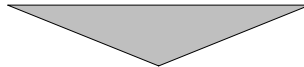
TV sedd ovanifrån



Hitta fästfläkarna på visirets övre del.



Dra visirets övre del framåt och lyft sedan uppåt.

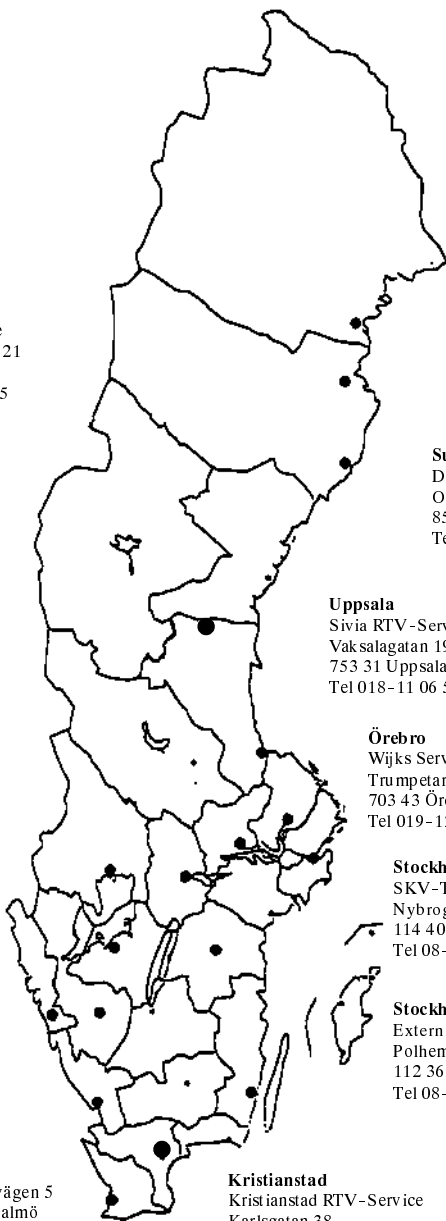


Förvara visiret på en säker plats.

Återmontera visiret genom att fästa de nedre fästfläkarna på apparaten och sedan trycka fast den övre delen av visiret.

AUKTORISERAD SERVICE

LJUD & BILD



Piteå

Service-Team
Servicegatan 1
941 51 Piteå
Tel 0911-121 10

Skellefteå

Ratronik
Nordlandergatan 15
931 22 Skellefteå
Tel 0910-173 05

Umeå

Centralservice
Sandbackavägen 3
903 46 Umeå
Tel 090-12 50 00

Karlstad

Östmans Service
Sandbäcksgatan 21
653 40 Karlstad
Tel 054-15 37 55

Skara

Skara RTV-Service
Smedtorpsgatan 1
532 37 Skara
Tel 0511-149 50

Göteborg

Centralservice
Ekonomivägen 2
436 33 Askim
Tel 031-28 90 40

Göteborg

Elektronikservice
Fridkullagatan 23
412 62 Göteborg
Tel 031-81 14 86

Sundsvall

Delta-Tronic
Ortviksvägen 6
850 09 Sundsvall
Tel 060-15 00 38

Uppsala

Sivia RTV-Service
Vaksalagatan 19-21
753 31 Uppsala
Tel 018-11 06 50

Gävle

Elektronikservice
Kålhagsgatan 3
802 53 Gävle
Tel 026-60 1033

Borås

Borås RTV-Service
Skaraborgsvägen 35
502 34 Borås
Tel 033-41 57 01

Örebro

Wijks Service
Trumpetaregatan 2
703 43 Örebro
Tel 019-12 99 80

Västerås

Audio & Videocenter
Fältmätargatan 2
721 35 Västerås
Tel 021-12 07 09

Halmstad

Halmstad TV-Service
Flygaregatan 25
302 38 Halmstad
Tel 035-10 18 00

Stockholm

SKV-Telekomservice
Nybrogatan 70
114 40 Stockholm
Tel 08-661 40 86

Stockholm

Nika Electronic
Textilvägen 1
120 30 Stockholm
Tel 08-743 00 35

Malmö

Centralservice
P.A. Hanssons väg 16
214 32 Malmö
Tel 040-19 21 80

Stockholm

Extern Elektronik Service
Polhemsgatan 4
112 36 Stockholm
Tel 08-653 61 60

Linköping

Bild & Ljudservice
Roxviksgatan 3
581 07 Linköping
Tel 013-14 06 09

Malmö

TV-Berg
Gånglätsvägen 5
215 78 Malmö
Tel 040-21 50 88

Kalmar

AVC Service
Propellervägen 37
391 27 Kalmar
Tel 0480-584 54

Kristianstad

Kristianstad RTV-Service
Karlskatan 38
291 59 Kristianstad
Tel 044-10 62 30